

VIII TROBADA

D'ESTUDIOS E RECHIRAS ARREDOL

D'A LUENGA ARAGONESA E A SUYA LITERATURA

UESCA, 1-3 d'otubre 2020

ORGANIZA: INSTITUTO DE ESTUDIOS ALTOARAGONESES

COLABORAN:

FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y DE LA EDUCACIÓN DE HUESCA (UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA), CIFE "ANA ABARCA DE BOLEA", CONSELLO D'A FABLA ARAGONESA

PROGRAMA

Puesto: todas as sesiones de treball se ferán en: (pendièn de concretar).

O Rezital de cantas en aragonés (ubierto á o publico en cheneral: entrada libre) se ferá en o Salón Azul d'o Casino.

Chuebes, 1 d'otubre, de tardis. Primera sesión.

Enfiladors: Francho Nagore & Ana Giménez Betrán

18:00. Acreditaziòn de congresistas.

18:10. Inauguraziòn.

18:15–19:15. **Primera ponenzia.** María Pilar BENÍTEZ MARCO (Universidad de Zaragoza): «La evolución del ansotano en los siglos XIX y XX a través de los textos».

[Se dixá 15 m ta coloquio u escanso].

19:30–20:45. **Comunicaziòns:**

1. Antón EITO (UZ) & Chaime MARCUELLO (UZ): "L'aragonés: un análisis prospeutibo e sozial".
2. Eduardo FERNÁNDEZ HERRERO: "Baloraziòns economicas de l'aragonés. Causas d'a suya ruina e proposas pa o suyo rescate".
3. Iris Orosia CAMPOS BANDRÉS (UZ): "Análisis de las actitudes lingüísticas del alumnado oscense de Educación Secundaria".
4. Chesús AGUSTÍN MIRÓN: "Datos d'ensiñanza d'aragonés dende 2012".
5. Fran CHICANO BALLESTAR (DEFA): "Una acomparatiba de diferens contestos soziolingüísticos: aragonés, galó, mirandés, sorabo".

Biernes, 2 d'otubre, de maitins. Segunda sesión.

Enfiladors: M^a Ángeles Ciprés & José Ángel Sánchez

9:30–10:30. **Segunda ponenzia.** Juan Carlos VILLAVERDE AMIEVA (Universidad de Oviedo): "Sobre la aportación de los textos aljamiados al conocimiento del aragonés".

[Se dixá 15 m ta coloquio u escanso].

10:45-12:30. **Comunicaziòns:**

6. M^a Ángeles CIPRÉS PALACÍN (UCM): "L'universo poetico de Carmina Paraíso".
7. Chusé Inazio NABARRO (CFA): "Bellas consideraziòns tematicas e chenerals arredol d'a obra en luen-ga aragonesa d'Ana Abarca de Bolea (s. XVII)".
8. Chusé Damián DIESTE ARBUÉS (CFA): "Escais de literatura oral [de caráuter epigramatico] en aragonés".
9. Roberto ANADÓN & Ana Isabel SERRANO (UZ): "Cantos en panticuto".
10. Ana GIMÉNEZ BETRÁN (CFA): "Cuaranta añadas de Beyendo chirar o sol".
11. Daniel LALIENA CANTERO (DEFA): "Leyibilidad e didautica en aragonés. Análisis de tres obras de literatura infantil".
12. José Ángel SÁNCHEZ (UZ) & Chabier VICENTE: "Una chiqueta encuesta sobre leutura de literatura en aragonés".

[Se dixá 15 m d'escanso].

- 12:45-14:00. Presentación de bellas publicacions reziens sobre Filolochía Aragonesa:
–Nuevas voces de Aragón, de Brian Mott. Presenta: José Enrique Gargallo.
–El aragonés medieval: lengua y estado, de Guillermo Tomás Faci.
–O charrar d'a chen de Uesca, de Francho Nagore Laín. Presenta: Chusé Inazio Nabarro.
–Luenga & fablas, 23-24 (2019-2020). Presenta: Francho Nagore.
–Alazet, 32 (2020). Presenta: Chesús Vázquez Obrador.

Biernes, 2 d'otubre de tardis. Terzera sesión.

Enfiladors: Pilar Benítez & Chusé Inazio Nabarro

16:00–17:00. **Terzera ponenzia.** Javier GIRALT LATORRE (Universidad de Zaragoza): «De Alins a Calasanz: la transición del aragonés al catalán en la Llitera Alta».

[Se dixta 30 m ta coloquio e pausa café].

17:30–19:30. **Comunicaziions:**

13. Brian MOTT (UB) & Abel AJATES: “Los participios pasados verbales y adjetivales en Azanuy”.
14. M^a Victoria NABAS (UCM): “La frontera lingüística dentro de una frontera lingüística: el español de Barrancos (Portugal)”.
15. Luzía FERNÁNDEZ FERRERES: “Peculiaridaz sintauticas en Una tremenera de cuentez, de Quino Villa”.
16. Chulia ARA (CFA) & Monica LONCÁN (CFA): “Locuzions berbals en aragonés con o berbo fer en o libro A batalla de Sibirina, de Maurizio Delgado”.
17. Francho NAGORE LAÍN (UZ): “Os lumerals en l'aragonés d'o sieglo XV”.
18. Alberto GRACIA TRELL (CFA): “Un glosario aragonés d'o siglo XVIII en a obra d'Antoni de Bastero”.
19. Óscar LATAS ALEGRE (CFA): “Os cuadernos de cambio inéditos de Fritz Krüger sobre l'aragonés”.
20. Paz RÍOS NASARRE (CFA): “A obra narratiba de Ricardo del Arco e a luenga aragonesa”.

20:00. **Conzierto** [ubierto á o publico en cheneral]. En o Salón Azul d'o Casino: “Os zeños d'a tardada” (Lieder). Repertorio de cantas en aragonés por “El Trovar de los Afectos” (Ana Cristina VICENTE PIMPINELA, soprano & David PELLEJER, piano).

Sabado. 3 d'otubre de maitins. Cuatrena sesión.

Enfiladors: Paz Ríos & Chesús Vázquez Obrador

9:30–10:30. **Cuatrena ponenzia.** Jordi COLOMINA I CASTANYER (Universitat d'Alacant): «El sufijo -al/-ar en aragonés y en otras lenguas románicas».

[Se dixta 30 m ta coloquio e pausa café].

11:00–12:15. **Comunicaziions:**

21. Carlos ABRIL CARCELLER (CFA): “A toponimia menor d'Atarés”.
22. José Enrique GARGALLO GIL (UB): “El Pirineo Aragonés en el Onomasticon Cataloniae de Joan Coromines”.
23. Rafel VIDALLER TRICAS (CFA): “A fitonimia d'o chenero Mentha e similars en aragonés”.
24. Monica LONCÁN BERGUA (CFA): “Bocabulario aragonés de Labata en una entrevista feita á Chulio Balenga en 1997”.
25. Javier MARTÍNEZ AZNAR: “El aragonés residual de Malanquilla: vegetales (cultivos y plantas silvestres y arvenses)”.

12:30–13:30. **Zinquena ponenzia.** Marcelino CORTÉS VALENCIANO (IES “Las Llamas”, Santander): «La toponimia del Alto Aragón: estado de la cuestión, cuestiones metodológicas y líneas de actuación».

[Se dixta 15 m ta posible coloquio].

13:45. Clausura d'a Trobada.

Premisos ta asistencia

Os profesors d'Educación Infantil, Primaria e Secundaria con destino en zentros d'amostranza d'Aragón podrán solizitar de forma personal e particular premissa ta asistir á ras sesiones d'a VII Trobada, siguindo ro prozedimiento abitual debán d'a Dirección d'os zentros e d'a delegación probinzial d'Educación.

Diplomas, emologaziion e reconoximiento de credits

S'atorgará zertificato d'asistencia equibalén á 20 oras letibas á ras presonas que acrediten a suya presencia en as diferens sesiones. Ista zertificaziion tendrá emologaziion d'o Departamento de Educación, Cultura y Deporte (Gobierno d'Aragón) á trabiés d'o CIFE “Ana Abarca de Bolea” (Uesca), por tal de fazilitar a partizipaziion de profesors d'Amostranza Primaria e Secundaria.

A os que i presenten bella comunicaziion o Instituto de Estudios Altoaragoneses lis espediará zertificaziion espesifica de partizipaziion cuaternando ro tetulo d'o treballa, si asinas lo demandan os autors.

Os estudians d'a Universidad de Zaragoza que soliziten o reconoximiento de credits por autibidaz culturales

deberán cumplir, ta otener-lo, os siguiens requisitos:

- 1) Asistencia a todas as sesiones de treball d'a Trobada, u por o menos á un menimo d'o 80% d'as oras d'au-tibidaz programatas. En todas as sesiones se controlará l'asistencia por meyo de fuella de firmas.
- 2) Entrega, drento d'o plazo de 10 días dende a zelebrazió d'a VIII Trobada, d'un resumen d'os contenitos tratatos en cada una d'as cuatro sesiones, por o menos una fuella por sesión, ye dizir, en total, un menimo de cuatro fuellas.

Inscrizións

O plazo d'inscrizió en a Trobada remata o día 10 de setiembre de 2020. Os que deseyen inscribir-se nimbiarán a fuella d'inscrizió antis d'ixe día achuntando una copia d'a transferencia bancaria feita ta apocar a conduta d'inscrizió. Os que presenten bella comunicazió, nimbiarán o testo completo e definitibo d'a comunicazió antis d'o 10 de setiembre de 2020.

Conduta d'inscrizió

Ye de 20 euros (10 euros ta estudians e chen en paro).

Os ingresos cal fer-los en a cuenta corrién lumero 3189-0200-19-1078351127, que ye ubierta á nombre d'o Instituto de Estudios Altoaragoneses en Bantierra.

A fuelleta d'inscrizió, chunto con una copia d'a transferencia bancaria se nimbiará ta ra Secretaría d'a VIII TROBADA, INSTITUTO DE ESTUDIOS ALTOARAGONESES, c/ d'o Parque, 10, 22002 Uesca (iea@iea.es).

Informazió

Cualsiquier informazió complementaria se puede demandar escribindo u clamando á:

INSTITUTO DE ESTUDIOS ALTOARAGONESES

c/ d'o Parque, 10 • 22002 Uesca • Tel.: (974) 294120 // e.mail (corr.el.): iea@iea.es

FUELLETA D'INSCRIZIÓ

VIII TROBADA D'ESTUDIOS E RECHIRAS ARREDOL D'A LUENGA ARAGONESA E A SUYA LITERATURA

Uesca, 1, 2 e 3 d'otubre de 2020

Apellidos.....
Nombre.....
Adreza.....
Localidá..... CodigoPostal.....
Telefono..... e-mail(corr.el).....
Profesió:.....
Zentro de Treballo:.....

¿Presenta comunicazió?: sí no

En caso de que a contestazió siga positiba, nimbiar a fuella-resumen antis d'o 30 de chunio de 2020.

Solizito estar inscrito en a VIII Trobada d'estudios e rechiras arredol de l'aragonés e a suya literatura.

....., á.....de.....de 2020

Firma:

Plazo. O plazo d'inscrizió en a Trobada remata o día 10 de setiembre de 2020.

Comunicazións. Os que presenten comunicazió achuntarán a propuesta de comunicazió (resumen de no más de 10 ringleras) antis d'o 30 de chunio de 2020. O testo completo e definitibo deberá estar entregato antis d'o 10 de setiembre de 2020.

CONDUTA D'INSCRIZIÓ: 20 euros (10 euros ta estudians e chen en paro).

Forma de fer o pago: Os ingresos ser ferán en a cuenta bancaria lumero ES22 3191.0300.36-4558862522, que ye ubierta á nombre d'o Instituto de Estudios Altoaragoneses en Bantierra. A fuelleta d'inscrizió, chunto con una copia d'a transferencia bancaria, se nimbiará ta ra Secretaría d'a VIII Trobada, Instituto de Estudios Altoaragoneses, calle d'o Parque, 10, 22002 Uesca (iea@iea.es).